

宋本 史记注译

第三册

主编

霍松林
赵望秦

太史公遭李陵之禍幽於縲紲乃喟然而嘆曰是余之罪也夫是余之罪也夫身毀不用矣退而深惟曰夫詩書隱約者欲遂其志之思也昔西伯拘美里演周易孔子危陳蔡

陕西出版集团
三秦出版社

宋本 史记 注译

霍松林 赵望秦 主编

汉 司马迁 撰
宋 裴驷 集解
唐 司马贞 索隐
唐 张守节 正义

第三册

卷十五至卷十九

国家『211工程』建设项目《长安文化与中国文学》

陕西出版集团
三秦出版社

六国表第三

史记十五

索隐曰六国，乃魏、韩、赵、楚、燕、齐，并秦凡七国，号曰“七雄”。

太史〔公〕读秦记，**索隐曰**即秦国之史记也，故下云“秦烧诗书，诸侯史记尤甚。独有秦记，又不载日月”是也。至犬戎败幽王，周东徙洛邑，秦襄公始封为诸侯，作西畤用事上帝，僭端见矣。礼曰：“天子祭天地，诸侯祭其域内名山大川。”今秦杂戎翟之俗，先暴戾，后仁义，位在藩臣而胪于郊祀，君子惧焉。**索隐曰**按：胪字训陈也，出尔雅。又以言秦是诸侯而陈天子郊祀，实僭也，犹季氏旅于泰山然。○**正义曰**“胪”作“臚”，音旅，祭名。又旅，陈也。及文公逾陇，攘夷狄，尊陈宝，营岐雍之间，而穆公修政，东竟至河，则与齐桓、晋文中国侯伯侔矣。是后陪臣执政，大夫世禄，六卿擅晋权，征伐会盟，威重于诸侯。及田常杀简公而相齐国，诸侯晏然弗讨，海内争于战功矣。三国终之卒分晋，田和亦灭齐而有之，六国之盛自此始。务在强兵并敌，谋诈用而从衡短长之说起。矫称蜂出，誓盟不信，虽置质剖符犹不能约束也。秦始小国僻远，诸夏宾之，比于戎翟，至献公之后常雄诸侯。论秦之德义不如鲁卫之暴戾者，量秦之兵不如三晋之强也，然卒并天下，非必险固便形执利也，盖若天所助焉。

【译文】

太史公阅读《秦记》，读到犬戎人打败周幽王，周室向东迁到洛邑，秦襄公开始被封为诸侯，建造西畤祭坛用来事奉上帝，越过本分的迹象出现了。《礼记》上说：“天子祭祀天地，诸侯祭祀他们封地内的名山大川。”如今秦国人混杂戎人翟人的风俗，看重暴横，轻视仁义，地位是诸侯却像天子似的在郊外祭祀天地，君子担忧这种情形。待到秦文公越过陇山，排除夷狄，尊奉陈宝神，在岐雍之间建业，而秦穆公修明政令，东面边境到达黄河，就与齐桓公、晋文公这样的中原霸主平等了。这以后陪臣执掌国政，大夫世袭禄位，六卿专断晋国政权，征伐会盟，威权重于诸侯。等到田常杀了齐简公而自做起相国，诸侯们对此安然而不讨伐，天下争着忙于战事了。魏、赵、韩三家后来终于分割了晋国，田和也灭了姜氏齐国而占有了

它，六国的兴盛从此开始。各诸侯国致力于加强兵力兼并敌国，计谋诈骗有用而合纵连横彼短此长的论说兴起。假托王命如蜂拥出，誓言盟约没有信用，即使安置人质剖分信符还是不能约束。秦国开始是小国又偏远，中原诸侯国排斥它，比作戎翟一样，到秦献公以后常常在诸侯间称雄。论说秦国的德义还不如鲁国卫国的暴横者，估量秦国的兵力并不如三晋的强大，但终于兼并了天下，并不一定是因地理形势的险固便利，大概好似有上天的帮助。

或曰：“东方，物所始生；西方，物之成熟。”夫作事者必于东南，收功实者常于西北。故禹兴于西羌，皇甫谧曰：“孟子称禹生石纽，西夷人也。传曰‘禹生自西羌’是也。”○正义曰禹生于茂州汶川县，本冉駹国，皆西羌。汤起于亳，徐广曰：“京兆杜县有亳亭。”周之王也以丰镐伐殷，秦之帝用雍州兴，汉之兴自蜀汉。

【译文】

有人说：“东方是物所生出的地方，西方是物所成熟的地方。”那么做事的人一定在东南，收取功效果实的人常在西北。所以夏禹兴起于西羌，商汤兴起于亳，周朝的王业是依据丰镐讨伐殷纣，秦朝的帝业是因雍州而兴，汉朝的兴起是由蜀汉。

秦既得意，烧天下诗书，诸侯史记尤甚，为其有所刺讥也。诗书所以复见者，多藏人家，而史记独藏周室，以故灭。惜哉，惜哉！独有秦记，又不载日月，其文略不具。然战国之权变亦有可颇采者，何必上古。秦取天下多暴，然世异变，成功大。索隐曰以言人君制法，当随时代之异而变易其政，则其成功大。若居今行古，犹胶柱而调瑟也。传曰“法后王”，何也？以其近己而俗变相类，议卑而易行也。正义曰易，以政反。后王，近代之王。法与己连接世俗之变及相类也，故议卑浅而易识行耳。学者牵于所闻，见秦在帝位日浅，不察其终始，因举而笑之，索隐曰举犹皆也。不敢道，此与以耳食无异。索隐曰按言俗学浅识，举而笑秦，此犹耳食不能知味也。悲夫！

【译文】

秦国得志以后，焚烧天下的《诗》、《书》等，烧诸侯国的史书尤其厉害，因为这些史书里对秦国所刺讥。《诗》、《书》等所以又能见到，是因大多藏在世人家中，而史书独独藏在周室，因此毁灭了。可惜啊，可惜啊！唯独存有《秦记》，却

又不记载日月，书中文辞简略不详。但战国时的权宜变通之法也有许多可以采纳的，为什么一定遵循上古时代。秦国夺取天下多用暴力，但它适应世事变化，成就功业很大。经传上说“效法后王”，为什么呢？因为后王时代与我们相接近而习俗演变与我们相类似，议论低下而容易实行。学者拘泥于自己的见闻，看见秦朝在帝位的时间短，不考察它的终始，就举此来讥笑它，不敢正面论说，这和用耳朵吃东西没有什么区别。可悲啊！

余于是因秦记，踵春秋之后，起周元王，**索隐曰**按：此表起周元王元年，春秋迄元王八年。表六国时事，讫二世，凡二百七十年，著诸所闻兴坏之端。后有君子，以览观焉。

【译文】

我于是依据《秦记》，继续《春秋》之后，从周元王开始，表列六国时事，到秦二世，共二百七十年，记录下我所闻见的兴危衰败之由。后世君子，可以观览。

周	秦	魏献子	韩宣子	赵简子	楚	燕	齐
<u>元王</u> 元年。 徐广 曰：“乙丑”。 <u>皇甫谧</u> 曰：“元年癸酉，二十八年庚子崩。” 索隐曰 <u>元王</u> 名仁，系本名咎，敬王子。八年崩，子 <u>定王</u> 立。 【译文】 <u>周元王</u> 即位元年。	<u>厉共公</u> 元年。 索隐曰 <u>悼公</u> 子。三十四年卒，子 <u>躁</u> 立。 【译文】 <u>秦厉共公</u> 即位元年。	<u>卫出公</u> 辄后元年。 索隐曰 二十一年，季父 <u>黔逐出公</u> 而自立，为 <u>悼公</u> 。 【译文】 <u>卫出公</u> 姬辄后即位元年。		四十二 索隐曰 系家 <u>简子</u> 名 <u>懿</u> ， <u>文子</u> <u>武</u> 之孙， <u>景叔</u> 成之子。 【译文】 <u>赵简子</u> 在位第四十二年。	<u>楚惠王</u> <u>章</u> 十三年 <u>吴</u> 伐我。 <u>徐广</u> 曰：亦 <u>鲁哀公</u> 十九年。 索隐曰 五十七年卒。 【译文】 <u>楚惠王</u> <u>熊章</u> 在位十三年 <u>吴</u> 国攻伐我国。	<u>燕献公</u> 十七年。 索隐曰 二十八年卒。 【译文】 <u>燕献公</u> 在位第十七年。	<u>齐平公</u> <u>骈</u> 五年。 索隐曰 二十九年卒。 【译文】 <u>齐平公</u> <u>姜骈</u> 在位第五年。

二	二 蜀人来赂。 【译文】 蜀国人前来进献财物。	晋定公卒。 索隐曰 系本定公名午。 【译文】 晋定公去世。		四十三 索隐曰 按简子以倾公九年在位，倾公十四年卒而定公立，定公四十七年卒，是四十三为简子在位之年。又至出公十七年，是在位六十年也。	十四 越围吴，吴怨。 【译文】 越国围攻吴国，吴国怨恨。	十八	六
三	三	晋出公错元年。 索隐曰 系本名凿。 【译文】 晋文公姬错即位元年。		四十四	十五	十九	七 越人始来。 【译文】 越国人开始派使者前来。
四	四			四十五	十六 越灭吴。 【译文】 越国灭亡了吴国。	二十	八

五	五 楚人来赂。 【译文】 楚国人前来进献财物。			四十六	十七 蔡景侯卒。 索隐曰 按“景”字误，合作“成侯”。徐广不辨，即言“或作‘成’。”按景侯即成侯之高祖父。 【译文】 蔡景侯去世。	二十一	九 晋知伯瑶来伐我。 【译文】 晋国的智伯瑶前来攻伐我国。
六	六 义渠来赂。 繇诸乞援。 音义曰：“一作‘爰。’” 【译文】 义渠族人前来进献财物。繇诸族人乞求援助。			四十七	十八 蔡声侯元年。 索隐曰 名产，成侯之子。 【译文】 蔡声侯即位元年。	二十二	十
七	七 彗星见。 【译文】 彗星出现。			四十八 卫庄公饮，大夫不解履，公怒，即攻公，公奔宋。 【译文】 卫庄公饮酒，大夫在席上不脱鞋子，卫庄公发怒，大夫	十九 王子英奔秦。 【译文】 王子英投奔秦国。	二十三	十一

				就攻击卫庄公，卫庄公逃奔宋国。			
八	八			四十九	二十	二十四	十二
定王元年。 徐广曰：“癸酉，左传尽此。” 皇甫谧曰：“ <u>贞定王</u> 元年癸亥，十年壬申崩。” 索隐 曰：定王名介。二十八年崩。 【译文】 周定王即位元年。	九			五十	二十一	二十五	十三
二	十			五十一	二十二	二十六	十四
	庶长将兵拔魏城。彗星见。 音义 “拔一作‘捕’。” 【译文】 庶长领兵攻下魏城。彗星出现。				鲁哀公卒。 索隐 曰：系本名蒋。 【译文】 鲁哀公去世。		
三	十一			五十二	二十三	二十七	十五

四	十二			五十三	二十四 <u>鲁悼公</u> 元 年。 <u>三桓</u> 胜， <u>鲁如</u> 小侯。 索隐曰 <u>系本悼公</u> 名宁。 【译文】 <u>鲁悼公</u> 即位元 年。 <u>三桓氏</u> 强盛， <u>鲁国</u> 君反如小侯。	二十八	十六
五	十三		<u>知伯</u> 伐 <u>郑</u> ， <u>驷桓子</u> 如 <u>齐</u> 求救。 【译文】 <u>知伯</u> 攻伐 <u>郑国</u> ， <u>驷桓子</u> 到 <u>齐国</u> 求救。	五十四 <u>知伯</u> 谓 <u>简子</u> ，欲废太子 <u>襄子</u> ， <u>襄子</u> 怨 <u>知伯</u> 。 【译文】 <u>知伯</u> 对 <u>赵简子</u> 说，要他废掉太子 <u>赵襄子</u> ， <u>赵襄子</u> 怨恨 <u>知伯</u> 。	二十五 <u>燕孝公</u> 元 年。 【译文】 <u>燕孝公</u> 即位元 年。	十七 救 <u>郑</u> ， <u>晋</u> 师去。 【译文】 <u>中行文子</u> 谓 <u>田常</u> ：“乃今 <u>知</u> 以亡。” 【译文】 援救 <u>郑国</u> ， <u>晋</u> 军离去。 <u>中行文子</u> 对 <u>田常</u> 说：“如今 <u>知</u> 道所以逃亡。”	

六	十四		郑声公卒。 索隐曰 声公名胜，献公子也。三十七年卒，子哀公易立。八年，郑杀哀公立弟丑，为共公也。 【译文】 郑声公去世。	五十五	二十六	二	十八
七	十五		郑哀公元年。 【译文】 郑哀公即位元年。	五十六	二十七	三	十九
八	十六 塹阿旁。 伐大荔。 补庞戏城。			五十七	二十八	四	二十
九	十七			五十八	二十九	五	二十一
十	十八			五十九	三十	六	二十二
十一	十九			六十	三十一	七	二十三

十二	二十 公将师与绵诸战。 【译文】 秦厉共公率军与绵诸族人交战。			襄子元年。 未除服，登夏屋，诱代王，以金斗杀代王。封伯鲁子周为代成君。 索隐曰 襄子名无恤。后四年与韩魏败智伯晋阳，分其地，始有三晋也。 【译文】 赵襄子即位元年。还未除去丧服，登上夏屋山，骗来代王，用金斗杀死代王，封兄长赵伯鲁的儿子赵周为代成君。	三十二 蔡声侯卒。 索隐曰 子元侯立。 【译文】 蔡声侯去世。	八	二十四
----	---	--	--	--	---	---	-----

十三	二十一	晋哀公忌元年。 正义曰 表云晋出公 赧十八年， 晋哀公忌二 年，晋懿公 骄（骄）十 七年而卒。 世本云昭公 生桓子隼， 隼生忌，忌 生懿公骄。 世家云晋出 公十七年， 晋哀公骄十 八年，而无 懿公。按： 出公道死， 知伯乃立昭 公曾孙骄为 晋君，是为 哀公。哀公 大父雍，晋 昭公少子， 号戴子，生 忌。忌善智 伯，早死， 故智伯欲并 晋，未敢， 乃立忌子骄 为君。据三 处不同，未 知孰是。 【译文】 晋哀公忌即 位元年。	二	三十三	九	二十五
				蔡元侯元 年。 【译文】 蔡元侯即 位元年。		

十四	二十二	<u>卫悼公</u>黔元年。 【译文】 卫悼公姬黔即位元年。		三	三十四	十	<u>齐宣公</u>就<u>匡</u>元年。本作“积”。 索隐曰 积，平公子，立五十一年，子<u>康公</u>贷立。 【译文】 齐宣公就匡即位元年。
十五	二十三			四 与<u>知伯</u>分<u>范</u>、<u>中行</u>地。 【译文】 和<u>知伯</u>一起瓜分了<u>范氏</u>、<u>中行氏</u>的土地。	三十五	十一	二
十六	二十四	<u>魏桓子</u>败<u>知伯</u>于<u>晋阳</u>。 索隐曰 桓子名驹。 【译文】 魏桓子在<u>晋阳</u>打败<u>知伯</u>。	<u>韩康子</u>败<u>知伯</u>于<u>晋阳</u>。 索隐曰 康子名虎。 【译文】 韩康子在<u>晋阳</u>打败<u>知伯</u>。	五 <u>襄子</u>败<u>知伯</u>于<u>晋阳</u>，与<u>魏</u>、<u>韩</u>三分其地。 【译文】 赵襄子在<u>晋阳</u>打败<u>知伯</u>，与<u>魏</u>、<u>韩</u>三家一起瓜分<u>知伯</u>的土地。	三十六	十二	三

十七	二十五 晋大夫知开率其邑人来奔。 【译文】 晋国大夫知开率领他封地内的人前来投奔。			六	三十七	十三	四
十八	二十六 左庶长城南郑。 【译文】 左庶长带人在南郑攻城。			七	三十八	十四	五 宋景公卒。徐广曰：“案左传景公死至此九十九年。” 索隐曰 系家景公，元公子，名头曼，已见十二诸侯表，徐广说谬。景公立六十四年卒，公子特杀太子自立，号昭公，与前昭公杵臼相去略九十年，知徐误。 【译文】 宋景公去世。

十九	二十七	<u>卫敬公</u> 元年。 【译文】 卫敬公即位元年。		八	三十九 <u>蔡侯齐</u> 元年。 【译文】 蔡侯姬齐即位元年。	十五	六 <u>宋昭公</u> 元年。 【译文】 宋昭公即位元年。
二十	二十八 越人来迎女。 【译文】 越国人前来迎娶秦女。			九	四十	<u>燕成公</u> 元年。 【译文】 燕成公即位元年。	七
二十一	二十九 晋大夫 <u>知伯宽</u> 率其邑人来奔。 【译文】 晋国大夫 <u>知宽</u> 率领他封地内的人前来投奔。			十	四十一	二	八
二十二	三十			十一	四十二 <u>楚灭蔡</u> 。 【译文】 楚国灭掉蔡国。	三	九
二十三	三十一			十二	四十三	四	十
二十四	三十二			十三	四十四 <u>灭杞</u> 。 <u>杞</u> ， <u>夏</u> 之后。 【译文】 灭掉杞国。 杞国，是夏朝的后代。	五	十一

二十五	三十三 伐 <u>义渠</u> ， 虏其王。 【译文】 攻伐义渠族 人，俘虏了 他们的王。			十四	四十五	六	十二
二十六	三十四 日蚀，昼 晦。星见。 【译文】 发生日食， 白天昏暗。 星星出现。			十五	四十六	七	十三
二十七	<u>秦躁公</u> 元 年。 【译文】 秦躁公即位 元年。			十六	四十七	八	十四
二十八	二 <u>南郑</u> 反。 【译文】 南郑人反 叛。			十七	四十八	九	十五
<u>考王</u> 元 年。 <u>徐广</u> 曰：“辛 丑。” 【译文】 周考王即位 元年。	三			十八	四十九	十	十六
二	四			十九	五十	十一	十七
三	五			二十	五十一	十二	十八

四	六	晋幽公柳元年。 服韩、魏。 【译文】 晋幽公姬柳即位元年。 顺服韩国、魏国。		二十一	五十二	十三	十九
五	七			二十二	五十三	十四	二十
六	八 六月，雨雪。日、月蚀。 【译文】 六月，下雪。发生日食、月食。			二十三	五十四	十五	二十一
七	九			二十四	五十五	十六	二十二
八	十			二十五	五十六	燕湣公元年。 【译文】 燕湣公即位元年。	二十三
九	十一			二十六	五十七	二	二十四
十	十二	卫昭公元年。 【译文】 卫昭公即位元年。		二十七	楚简王仲元年。 灭莒。 【译文】 楚简王熊仲即位元年。 灭掉莒。	三	二十五